

Na osnovu člana 36 stav 1 tačka 1 Zakona o visokom obrazovanju („Sl. list CG”, br. 44/14, 47/15, 40/16, 42/17, 71/17, 55/18, 3/19, 47/19, 72/19 i 74/20) i člana 24 stav 1 tačka 17 Statuta Univerziteta Crne Gore (Bilten UCG, br. 337/15 – posebno izdanje i 447/18), a u vezi sa članom 33 stav 1 Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Rektoratu Univerziteta Crne Gore, br. 07-1842/1 od 06.07.2015. godine, sa izmjenama i dopunama, Upravni odbor Univerziteta Crne Gore, na sjednici od 9. novembra 2020. godine, donio je

**PRAVILNIK
O IZMJENAMA I DOPUNAMA PRAVILNIKA
O UNUTRAŠNJOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI RADNIH MJESTA
U REKTORATU UNIVERZITETA CRNE GORE**

Član 1

U Pravilniku o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Rektoratu Univerziteta Crne Gore br. 07-1842/1 od 06.07.2015. godine (sa izmjenama i dopunama br. 07-2900/1 od 12.11.2015. godine, br. 02-60/1 od 19.1.2016. godine, br. 02-596/1 od 3.3.2016. godine, br. 02-3338/2 od 29.11.2016. godine, br. 02-244/1 od 30.1.2017. godine, br. 02-244/2 od 4.5.2017. godine, br. 02-127/2-1 od 11.5.2018. godine, br. 02-144/1 od 7.9.2018. godine i br. 02-144/2 od 10.10.2018. godine, br. 02-144/3 od 20.11.2018. godine, br. 02-144/3-1 od 26.11.2018. godine, br. 02-07 od 11.01.2019. godine, br. 02-07/1 od 11.04.2019. godine, br. 02-07/2 od 10.06.2019. godine, br. 02-280/1 od 30.10.2019. godine, br. 02-11/1 od 17.01.2020. godine, br. 02-11/2 od 13.02.2020. godine i br. 02-11/3 od 23.06.2020. godine i 02-11/4 od 22.07.2020. godine), u članu 5, u tački 9, poslije alineje 21 dodaju se tri nove alineje koje glase:

- „• pružanje podrške procesu internacionalizacije na Univerzitetu Crne Gore kroz organizovanje kurseva jezika namijenjenih nastavnom i administrativnom osoblju Univerziteta
- organizovanje kurseva crnogorskog jezika za strance koji su bili namijenjeni stranim studentima i nastavnom osoblju sa inostranih univerziteta
- organizovanje kurseva stručnog engleskog jezika na različitim nivoima (i drugih jezika u zavisnosti od potreba zaposlenih).”

Član 2

U članu 22 – Tabelarni pregled radnih mjesta, tačka 10 Centar za međunarodnu saradnju i razvoj karijere-Kancelarija za međunarodnu saradnju redni broj „10.6“, naziv radnog mjesta/funkcije – „Prevodilac“, broj izvršilaca – „1“, stručna sprema – „Visoko obrazovanje u obimu od 240 kredita CSPK-a (VII-1 nivo kvalifikacije obrazovanja), Engleski jezik i književnost“, i potrebno radno iskustvo – „3 godine iskustva na poslovima prevođenja“, brišu se.

Poslije rednog broja 10.9, dodaje se podnaslov i jedan novi redni broj koji glase:

Odjeljenje za jezičku podršku internacionalizaciji Univerziteta			
10.9	Prevodilac	1	Visoko obrazovanje u obimu od 240 kredita CSPK-a (VII-1 nivo kvalifikacije obrazovanja), Engleski jezik i književnost
			- 3 godine iskustva na poslovima prevođenja

Dosadašnji redni brojevi 10.7, 10.8 i 10.9 postaju redni brojevi 10.6, 10.7 i 10.8.

Član 3

U poglavlju V - OPIS POSLOVA RADNIH MJESTA, u članu 24, u radnom mjestu- PREVODILAC, u stavu 1 poslije alineje 4 dodaje se nova alineja koja glasi:

“ • stara se o realizaciji jezičke podrške internacionalizaciji Univerziteta; i“

U alineji 5 poslije riječi “rektora“ briše se zarez i dodaje slovo „i“, a posle riječi „ prorektora“ riječi: „ i menadžera Kancelarije“, brišu se.

Dosadašnja alineja 5 postaje alineja 6.

U stavu 2 poslije riječi „odgovara „ riječi: „ menadžeru Kancelarije“ i zarez brišu se.

Član 4

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od objavljivanja odluke o usvajanju u Biltenu Univerziteta Crne Gore.

O b r a z l o ž e n j e

Upravni odbor Univerziteta Crne Gore je 6. jula 2015. godine donio Pravilnik o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Rektoratu Univerziteta Crne Gore, sa izmjenama i dopunama pobrojanim u članu 1 ovog pravilnika.

Razlog za izmjene i dopune Pravilnika je u činjenici da je Univerzitet Crne Gore koordinator jedinog strukturalnog projekta koji je u 2019. godini odobren za finansiranje u Crnoj Gori u okviru međunarodnog Erasmus+ programa - Izgradnja kapaciteta u visokom obrazovanju, pod nazivom „Jačanje internacionalizacije na univerzitetima u Crnoj Gori kroz efikasno strateško planiranje“. Projektom je, uz izradu Strategije internacionalizacije i drugih dokumenata koji su neophodni za unaprijeđenje procesa internacionalizacije na Univerzitetu Crne Gore, predviđeno i osnivanje Odjeljenja za jezičku podršku internacionalizaciji, u okviru Službe za međunarodnu saradnju i razvoj karijere. Implementacija ovog projekta u skladu je sa realizacijom ciljeva Strategije Univerziteta Crne Gore, u okviru prioritetne oblasti Međunarodna saradnja, kojom je predviđeno intenziviranje saradnje sa renomiranim visokoobrazovnim institucijama kroz uspostavljanje šire podrške odlaznoj i dolaznoj mobilnosti i ponudu kurseva stručnog engleskog jezika i crnogorskog jezika za strance.

Odjeljenje za jezičku podršku internacionalizaciji se uspostavlja sa ciljem da pruži intenzivnu podršku procesu internacionalizacije na Univerzitetu Crne Gore kroz organizovanje kurseva jezika namijenjenih nastavnom i nenastavnom osoblju Univerziteta, kako bi efikasnije mogli učestvovati u procesu internacionalizacije Univerziteta, kao i nastavnom osoblju inostranih univerziteta i stranim studentima, koji na Univerzitetu Crne Gore učestvuju u procesu internacionalizacije kao gostujući predavači i istraživači ili kao studenti na razmjeni. Jezička podrška internacionalizaciji podrazumijeva organizovanje kurseva stručnog engleskog jezika na različitim nivoima, sa predavačima koji su profesori stručnog engleskog jezika na Univerzitetu Crne Gore. Kursevi bi bili organizovani svakog semestra za nastavno osoblje Univerziteta koje želi da unaprijedi znanje akademskog engleskog jezika, kako bi mogli da uspješnije izvode nastavu na engleskom jeziku i da unaprijede jezičke vještine pisanja naučnih radova na engleskom jeziku. Kursevi engleskog jezika za nenastavno osoblje Univerziteta namijenjeni su sticanju ili unaprijeđenju znanja stručnog engleskog jezika koje je nenastavnom osoblju neophodno u pismenoj i usmenoj komunikaciji sa stranim studentima i partnerima sa inostranih univerziteta. U skladu sa potrebama zaposlenih, ponuda kurseva bi vremenom mogla da uključi i druge strane jezike.

Odjeljenje za jezičku podršku internacionalizaciji bi organizovalo i kurseve crnogorskog jezika za strance, na različitim nivoima, koji bi prvenstveno bili namijenjeni stranim studentima i nastavnom osoblju sa inostranih univerziteta, kako bi se mogli uspješno integrisati u crnogorsku akademsku zajednicu i bolje upoznati crnogorsku kulturu. Kursevi crnogorskog jezika za strance bi bili organizovani svakog semestra, kao i u vidu ljetnjih i zimskih škola namijenjenih stranim studentima, ali i svim ostalim pojedincima zainteresovanim za učenje crnogorskog kao stranog jezika.

Svi kursevi bi bili akreditovani od strane Agencije za kontrolu i obezbjeđenje kvaliteta u visokom obrazovanju, i predstavljali bi dio ponude u okviru programa cjeloživotnog učenja na Univerzitetu Crne Gore.

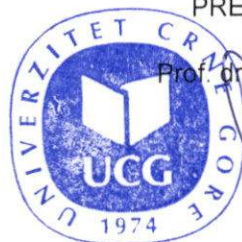
Osnivanjem Odjeljenja ne bi se povećao broj zaposlenih u Rektoratu. Za potrebe obezbjeđenja procesa rada u Odjeljenju sistematizovano je radno mjesto prevodioca, koje radno mjesto je brisano iz Kancelarije za međunarodnu saradnju.

Brisanjem navedenog radnog mjesta iz Kancelarije za međunarodnu saradnju neće se narušiti kvalitet i potrebe procesa rada u Kancelariji, uzimajući u obzir da zaposleni u toj Kancelariji već posjeduju znanje engleskog jezika, kao neophodan uslov radnih mjesta na kojima su zaposleni.

Broj: 02-401/1

Podgorica, 9. novembar 2020. godine

UPRAVNI ODBOR UNIVERZITETA CRNE GORE
PREDSJEDNIK



Prof. dr Duško Bjelica

Na osnovu člana 24 stav 1 tačka 17 Statuta Univerziteta Crne Gore, Upravni odbor Univerziteta Crne Gore, na predlog rektora, na sjednici 6-9. novembra 2020. godine, donio je

ODLUKU

Član 1

Usvaja se Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta u Rektoratu Univerziteta Crne Gore br. 07-1842/2 od 06.07.2015. godine.

Član 2

Sastavni dio ove odluke čini Prijedlog rektora br. 01-4717 od 05.11.2020. godine.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u Biltenu Univerziteta Crne Gore.

Broj: 02- 401/1-1

Podgorica, 9. novembar 2020. godine

UPRAVNI ODBOR UNIVERZITETA CRNE GORE

Predsjednik



Prof. dr Duško Bjelica